

763

No. 7598

**UNITED STATES OF AMERICA
and
IVORY COAST**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
the Peace Corps. Abidjan, 5 and 21 April 1962**

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 25 February 1965.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
CÔTE-D'IVOIRE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au pro-
gramme du Peace Corps. Abidjan, 5 et 21 avril 1962**

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 25 février 1965.

No. 7598. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE REPUBLIC OF IVORY COAST RELATING TO THE PEACE CORPS. ABIDJAN, 5 AND 21 APRIL 1962

Nº 7598. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE DE CÔTE-D'IVOIRE RELATIF AU PROGRAMME DU PEACE CORPS. ABIDJAN, 5 ET 21 AVRIL 1962

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the President of the Republic of Ivory Coast

Le Chargé d'affaires par intérim des États-Unis d'Amérique au Président de la République de Côte-d'Ivoire

[TRADUCTION — TRANSLATION]

No. 47

Abidjan, April 5, 1962

Nº 47

Abidjan, le 5 avril 1962

Excclency :

Monsieur le Président,

I have the honor to refer to recent conversations between representatives of our two governments and to propose the following understandings with respect to the men and women of the United States of America who volunteer to serve in the Peace Corps and who, at the request of your Government, would live and work for periods of time in Republic of Ivory Coast.

Me référant aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre des représentants de nos deux Gouvernements, j'ai l'honneur de proposer les arrangements ci-après touchant les Américains et Américaines qui se portent volontaires pour le Peace Corps et qui, à la demande de votre Gouvernement, vivront et travailleront pendant un certain temps dans la République de Côte-d'Ivoire.

1. The Government of the United States will furnish such Peace Corps Volunteers as may be requested by the Government of Republic of Ivory Coast and approved by the Government of the United States to perform mutually agreed tasks in the Republic of Ivory Coast. The Volunteers will work under the immediate supervision of governmental or private organizations in Republic of Ivory

1. Le Gouvernement des États-Unis fournira les volontaires du Peace Corps que pourra lui demander le Gouvernement de la République de Côte-d'Ivoire et que lui-même aura approuvés pour s'acquitter en Côte-d'Ivoire de tâches décidées d'un commun accord. Les volontaires relèveront directement des organismes gouvernementaux ou privés en Côte-d'Ivoire que désigneront nos deux Gouvernements.

¹ Came into force on 21 April 1962 by the exchange of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 21 avril 1962 par l'échange desdites notes.

Coast designated by our two governments. The Government of the United States will provide training to enable the Volunteers to perform more effectively their agreed tasks.

2. The Government of Republic of Ivory Coast will accord equitable treatment to the Volunteers and their property; afford them full aid and protection, including treatment no less favorable than that accorded generally to nationals of the United States residing in Republic of Ivory Coast; and fully inform, consult and cooperate with representatives of the Government of the United States with respect to all matters concerning them. The Government of Republic of Ivory Coast will exempt the Volunteers from all taxes on payments which they receive to defray their living costs and on income from sources outside Republic of Ivory Coast, from all customs duties or other charges on their personal property introduced into Republic of Ivory Coast for their own use at or about the time of their arrival, and from all other taxes or other charges (including immigration fees) except license fees and taxes or other charges included in the prices of equipment, supplies and services.

3. The Government of the United States will provide the Volunteers with such limited amounts of equipment and supplies as our two Governments may agree are needed to enable the Volunteers to perform their tasks effectively. The Government of Republic of Ivory Coast will exempt from all taxes, customs duties and other charges, all equipment and supplies introduced into or acquired in Republic of Ivory Coast by the Government of the United States, or any contractor financed by it, for use hereunder.

Le Gouvernement des États-Unis donnera aux volontaires la formation voulue pour qu'ils puissent s'acquitter au mieux de ces tâches convenues.

2. Le Gouvernement de la République de Côte-d'Ivoire accordera en traitement équitable aux volontaires et à leurs biens; il leur accordera aide en protection et veillera notamment à ce qu'ils jouissent d'un traitement non moins favorable que les ressortissants des États-Unis résidant en Côte-d'Ivoire; il tiendra les représentants du Gouvernement des États-Unis au courant de tout ce qui aura trait aux volontaires, consultera ces représentants et collaborera avec eux. Le Gouvernement ivoirien exonérera les volontaires de tout impôt sur les sommes qu'ils recevront pour assurer leur subsistance et sur les revenus qu'ils tireront de sources situées en dehors de la République de Côte-d'Ivoire, de tous droits de douane et autres droits sur les articles destinés à leur usage personnel qu'ils importeront dans la République de Côte-d'Ivoire à la date de leur arrivée ou à une date voisine, ainsi que de tous autres impôts et taxes (y compris les taxes d'immigration), à l'exception des redevances afférentes à des permis et des impôts et taxes compris dans le prix de biens ou de services.

3. Le Gouvernement des États-Unis fournira aux volontaires les quantités limitées de matériel et d'approvisionnements dont les deux Gouvernements auront décidé d'un commun accord qu'elles seront nécessaires aux volontaires pour leur permettre de s'acquitter au mieux de leurs tâches. Le Gouvernement de la République de Côte-d'Ivoire exemptera de tous impôts, droits de douane et autres taxes le matériel et les approvisionnements importés ou achetés dans la République de Côte-d'Ivoire par un entrepreneur rétribué par lui, aux fins du présent Accord.